

# ANGLŲ KALBOS STOVYKLOS SUTARTIS

UAB „English one“, juridinio asmens kodas 305696600, adresas Savanorių pr. 176, Kaunas, Lietuva (toliau – Stovykla), atstovaujama direktoriaus Gyčio Grigalaičio, ir vaiko tėvas / motina / globėjas (toliau – Klientas), atstovaujantis nepilnamečio vaiko interesus (toliau – Stovyklautojas), kartu vadinami Šalimis, sudaro šią sutartį (toliau – Sutartis).

## 1. SUTARTIES DALYKAS

- 1.1. Klientas išleidžia Stovyklautoją į organizuojamą anglų kalbos dienos stovyklą.
- 1.2. Stovykla įsipareigoja organizuoti stovyklą pagal numatytą programą ir užtikrinti saugią aplinką.

## 2. STOVYKLOS VIETA, LAIKAS IR ORGANIZAVIMAS

- 2.1. Stovykla vyksta Helen Doron English patalpose, Savanorių pr. 176, Kaunas.
- 2.2. Stovyklos laikas skelbiamas oficialiame internetiniame puslapyje.
- 2.3. Stovykla vykdoma darbo dienomis. Jei savaitės metu pasitaiko valstybinė šventė, pamainos trukmė gali būti trumpinama.
- 2.4. Stovykla turi teisę atšaukti pamainą, jei nesusirenka minimalus dalyvių skaičius (ne mažiau kaip 6 vaikai). Tokiu atveju Klientui pasiūloma kita pamaina arba gražinamas sumokėtas mokestis.

## 3. MOKESTIS IR ATSISKAITYMO TVARKA

- 3.1. Mokėjimai vykdomi per „Exoclass.com“ interneto svetainę. Galima iš karto sumokėti visą sumą arba avansą (jei yra toks pasirinkimas).
- 3.2. Jei klientas yra sumokėjęs avansą, jis įsipareigoja likusią stovyklos mokesčio dalį sumokėti ne vėliau kaip likus 3 savaitėms iki stovyklos pamainos pradžios.
- 3.3. Sumokėtas avansas nėra perkeliamas ir negražinamas.
- 3.4. Laiku nesumokėjus likusios sumos, registracija gali būti vienašališkai atšaukta.
- 3.5. Klientas sutinka padengti taikomą mokėjimo administravimo mokestį (jeigu toks taikomas mokėjimo sistemos).

## 4. MOKESČIO GRAŽINIMO IR PERKĖLIMO TVARKA

- 4.1. Atsisakius dalyvauti stovykloje ir apie tai pranešus raštu el. paštu ne vėliau kaip prieš 15 kalendorinių dienų iki pamainos pradžios, mokestis gali būti gražinamas Kliento prašymu.
- 4.2. Pranešus vėliau nei prieš 15 kalendorinių dienų – mokestis negražinamas.
- 4.3. Ligos atveju, pateikus gydytojo pažymą, leidžiama vieną kartą perkelti stovyklą į kitą einamųjų metų pamainą. Pinigai negražinami.
- 4.4. Neatvykus į stovyklą ir apie tai nepranešus – mokestis negražinamas.
- 4.5. Jei Stovyklautojas pašalinamas dėl taisyklių pažeidimo – mokestis negražinamas.

## 5. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

### **5.1. Stovykla įsipareigoja:**

Užtikrinti saugią aplinką ir priežiūrą;

Organizuoti programą pagal numatytą planą;

Informuoti Klientą apie nelaimingus atsitikimus ar sveikatos sutrikimus;

Užtikrinti maitinimą pagal higienos normas.

### **5.2. Stovykla turi teisę:**

Patikrinti Stovyklautojo daiktus, jei kyla įtarimų dėl saugumo;

Keisti programą dėl oro sąlygų ar kitų objektyvių priežasčių;

Pašalinti Stovyklautoją už grubius vidaus taisyklių pažeidimus.

### **5.3. Klientas įsipareigoja:**

Laiku sumokėti mokesť;

Laiku atvežti ir pasiimti vaiką;

Informuoti apie sveikatos sutrikimus, alergijas ar specialiuosius poreikius;

Užtikrinti, kad vaikas laikysis taisyklių.

## **6. SVEIKATA IR ATSAKOMYBĖ**

6.1. Klientas patvirtina, kad pateikė visą informaciją apie vaiko sveikatos būklę.

6.2. Nepateikus svarbios informacijos, atsakomybė už galimas pasekmes tenka Klientui.

6.3. Stovykla neatsako už sveikatos sutrikimus ar nelaimingus atsitikimus, jei jie įvyko ne dėl Stovyklos kaltės.

6.4. Rekomenduojama apdrausti vaiką nuo nelaimingų atsitikimų.

## **7. ELGESYS IR ŽALOS ATLYGINIMAS**

7.1. Klientas visiškai atlygina Stovyklautojo tyčia ar dėl didelio neatsargumo padarytą žalą.

7.2. Už piktybinį elgesį (smurtą, vagystę, turto gadinimą) Stovyklautojas gali būti pašalintas be teisės į pinigų grąžinimą.

## **8. VAIKO PASIĖMIMAS IR VĖLAVIMAS**

8.1. Vaiką gali pasiimti tik Kliento nurodyti asmenys.

8.2. Pavėlavus pasiimti vaiką daugiau nei 15 minučių po stovyklos pabaigos, gali būti taikomas papildomas 10 Eur mokesťis už kiekvieną pradėtą 30 min. laikotarpį.

## **9. FOTO IR VIDEO MEDŽIAGA**

9.1. Stovyklos metu gali būti fotografuojama ir filmuojama.

9.2. Klientas, pasirašydamas Sutartį, sutinka / nesutinka (pažymima atskirai), kad medžiaga būtų naudojama Stovyklos viešinimo ir rinkodaros tikslams.

## **10. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)**

10.1. Šalys neatsako už įsipareigojimų nevykdymą dėl nenugalimos jėgos aplinkybių.

10.2. Tokiu atveju Stovykla gali:

Perkelti stovyklą į kitą laiką;

Arba grąžinti sumokėtą mokestį per 30 kalendorinių dienų.

## **11. GINČŲ SPRENDIMAS**

11.1. Ginčai sprendžiami derybų būdu.

11.2. Nepavykus susitarti - Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

## **12. SUTARTIES GALIOJIMAS**

12.1. Sutartis įsigalioja nuo registracijos patvirtinimo momento.

12.2. Sutartis galioja iki stovyklos pabaigos.

12.3. Visi pranešimai teikiami raštu el. paštu: [kaunas@helendoron.com](mailto:kaunas@helendoron.com)